

RELAZIONE DELL'ESPERIENZA DI MOBILITA'

NOME E COGNOME: Angelina Stucchi

DESTINAZIONE: Lyon, France

TITOLO DEL CORSO: (per i corsi strutturati) Cours de français pour professeurs , Lyon Bleu

DURATA : 5 giorni

RELAZIONE ATTIVITÀ'

Corso di lingua C1

Corsi settimanali tematici con sviluppo del lessico dell'ambito, aspetti grammaticali e attività sulle 4 abilità. Tema della settimana il turismo:

lunedì 13/3

- Domande guida per lanciare il tema e discussione in gruppi da tre
- Comprensione scritta : le tourisme.
- Lessico (utili alcune precisazioni)
- Comprensione orale di un video (reportage): le tourisme insolite
- Compito per casa: produzione scritta

Martedì 14/3

- Comprensione scritta : Domande scritte ritirate e valutate
- Lettura testo: le tourisme spatial. Grammatica: preposizioni di luogo con esercizi

Mercoledì 15/3

- Comprensione orale (trasmissione radio) : tourisme et loisirs. Domande scritte ritirate e valutate
- Comprendre des mésaventures: Visione del film Les premières vacances: rilevazione di espressioni e lessico familiare
- Consegna della produzione scritta per la valutazione

Giovedì 16/3

- Visione di un video reportage di un esploratore
- Discorso indiretto (grammatica)
- Interazione: a coppie raccontarsi una disavventura di viaggio, riferire a un terzo, il quale riferirà alla classe

Venerdì 17/3

- Produzione orale preparata a casa: presentazione di una guida, valutazione con griglia

Ateliers per prof de FLE

1. Expression orale (lunedì 13/3)

- Per ampliare la presa di parola e agevolare la produzione
- Creare automatismi insistendo sulla risposta in francese, sullo sviluppare la frase minima
- Per aiutare l'elaborazione del contenuto (che toglie concentrazione sulla forma) dare qualche minuto di preparazione, scrivere domande guida alla lavagna, consentire degli appunti sintetici con le parole essenziali

- Per non perdere tempo sull'elaborazione dei contenuti personali ("Questo weekend non ho fatto niente"), appoggiarsi a un elemento immaginario (il weekend di Ronaldo, la serata di Barbie...)
- Usare supporti visivi, immagini, vignette.
- Usare l'umorismo.
- Favorire l'aiuto reciproco tra compagni per la forma

4 tipi di produzione orale

- Situazione reale (racconta fatti di cronaca, il weekend, fai una telefonata)
- Situazione immaginaria (giochi di ruolo)
- Restituzione e pratica di abilità (progetti, ricerche). Interessante per un approccio interculturale
- Metalingua

Per minimizzare la noia dell'ascolto dell'altro, sfruttare la competizione: chiedere a ogni gruppo di scrivere 2 domande segrete sulla propria esposizione a cui le altre squadre risponderanno, oppure ogni altro gruppo scrive 2 domande a cui gli altri devono rispondere. Le risposte giuste saranno premiate con dei punti

Atelier Osservazione giovedì (16/3): expression orale classe B2

Le attività seguono le linee guida condivise durante l'atelier per prof de FLE

Sessione precedente: Visione del film *Le fabuleux destin d'Amélie Poulain*, almeno del passaggio in cui Amélie accompagna per un pezzo di strada il mendicante cieco.

Tema: i sensi, les interjections

- A coppie, simulare la situazione presentata nel film: a turno uno è il cieco accompagnato per le strade di Lione dal compagno che gli descrive le particolarità facendo riferimento ad altri sensi fuorché la vista. Ci si muove per lo spazio a braccetto
- Con le carte di Dixit, ognuno sceglie 4 carte che illustrino momenti importanti della propria vita. Sfruttando la presenza di studenti di diverse provenienze e lingue formare coppie che non conoscano le stesse lingue. Uno illustra nella propria lingua madre le carte, come se fosse l'artista che le ha disegnate o che ha scritto un libro. L'altro fa l'interprete, con intercalari finge di comprendere perfettamente e riferisce al pubblico della conferenza quello che ha detto l'artista, o meglio, quello che intuisce, ostentando sicurezza.

2. Didattica dell'errore (mercoledì 15/3)

Cosa vuol dire valutare? Dare valore a ciò che fanno fare, fare un punto della situazione, un bilancio. Non è un giudizio o una punizione, anche se la valutazione è talvolta percepita così dagli studenti

Perché valutiamo?

- Per seguire i progressi dell'allievo
- Perché lo studenti veda il suo percorso rispetto agli obiettivi fissati
- Perché il docente verifichi le proprie procedure d'insegnamento rispetto ai suoi obiettivi
- Per motivare

Cosa valutiamo ?

- Sapere (conoscenze)

- Saper fare (Competenze/abilità)
- Saper essere (chi è timido non dev'essere penalizzato nell'espressione orale)
- Il saper apprendere

Quando valutare?

- All'inizio per fare una diagnosi
- Durante il periodo : valutazione formativa
- Alla fine : valutazione sommativa

Come valutare?

- Creare un contesto propizio
- Fissare e condividere gli obiettivi
- Scegliere un supporto
- Definire dei criteri di correzioni e i pesi
- Formulare consegne chiare e precise

Vantaggi e svantaggi

Per lo studente

- Situarli nel percorso rispetto agli obiettivi, misurare i progressi, prendere consapevolezza di cosa manca
- Raccogliere la sfida, motivarsi attraverso la competizione
- Percezione di una sanzione e non uno strumento per progredire, di un giudizio che può essere demotivante e destabilizzante.

Per il docente

- (ri)pensare a strategie d'insegnamento in base a dove si posizionano gli studenti rispetto agli obiettivi
- Rischio di personalizzazione
- Sensazione di essere "il giudice".

Faute/erreur

La Faute è meno grave, è un errore di performance o di disattenzione che lo studente può correggere perché conosce la regola (faute d'orthographe)

L'Erreur è più grave, lo studente non ha capito la regola o non la conosce

da correggere con colori diversi? Sicuramente segnalare l'Erreur, la Faute si può indicare ma non valutare o anche trascurare.

L'importante è indicare e valutare solo gli errori attinenti agli obiettivi (se l'obiettivo è la comprensione scritta, se ci sono errori ortografici non incideranno sulla valutazione)

Valutazione positiva :

- Annotare gli errori, far ricorreggere allo studente e passare dalla lavagna se serve.
- Correggere più sistematicamente l'errore comune o più diffuso.

3. Atelier per professori FLE: il progetto (venerdì 18/3)

L'approccio di riferimento è quello comunicativo degli anni '70, con una prospettiva attanziale focalizzata sull'apprendente.

Centrale è l'uso della lingua per scopi reali e la presa in considerazione del contesto di apprendimento.

Perché creare progetti?

- Per integrare una dimensione di realtà che sia funzionale e motivante
- Per abbassare le barriere emotive
- Per agire con la lingua e aumentare la spontaneità di interazione in contesti reali

Cosa può essere un progetto ?

- Un'attività che abbia uno scopo reale
- Role playing orientato su funzioni comunicative da usare in determinate situazioni
- Produzione di documenti di utilità comune

Quando realizzare progetti?

- Non è necessario avere studenti con abilità avanzate, è possibile farlo con tutti gli studenti, anche principianti
- In qualsiasi momento dell'anno, non serve aspettare che le competenze siano sufficienti. Sfruttare la comprensione

Come realizzare progetti?

- Lavorare con gruppi di livello misti che si aiutino reciprocamente (B2 fa da guida a A2)

ESEMPI

LIVELLO A1 :

presentarsi in università per l'iscrizione (cosa che in Italia non si fa)

Creare un CV proprio o con altre identità famose o immaginarie (Barbie, Dibala)

LIVELLO A2:

creare una pagina social per presentarsi

descrivere i propri superpoteri immaginandosi di essere un eroe

doppiare un film (tipo Cocoshaker o Pingu)

LIVELLO B1:

biografia di un cantante/ personaggio famoso

video candidatura

CV video di Lucie

Serie BREF con colloqui di lavoro

Descrivere un programma di benessere

Preparare la propria candidatura/campagna elettorale per le elezioni

LIVELLO B2:

creare una pubblicità per una scuola di lingue

creare un'associazione e scrivere il suo statuto giuridico

LIVELLO C1:

Scrivere la prima pagina di un giornale

Fare un TG francofono

Realizzare un progetto umanitario trovando un'idea concreta

Sfilata di moda o partita di calcio con commentatore in diretta

Recitare ciò che accade durante un pranzo di famiglia che degenera (attribuire ad ogni studente un ruolo che gli altri non fanno)

Dare consigli in un circolo tipo Emotivi anonimi

Visite a Lione

Lunedì 13/3 Visita della Presqu'île

Martedì 14/3 Visita al quartiere della Croix Rousse

Traboules et maisons des canuts

